



UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA
FACULTATEA LITERE
DEPARTAMENTUL LINGVISTICĂ ROMANICĂ ȘI COMUNICARE INTERCULTURALĂ

COLOCVIUL NAȚIONAL *COLLOQUE NATIONAL*

Dimensiuni onto-lingvistice și curriculare ale evoluției limbii franceze contemporane
Dimensions onto-linguistique et curriculaire de l'évolution du français contemporain

in honorem
Ion GUȚU
cu ocazia aniversării a 60-a de la naștere

6 mai 2022,
Chișinău, Republica Moldova

CHIȘINĂU, 2022

COMITETUL ONORIFIC AL COLOCVIULUI
COMITÉ HONORIFIQUE DU COLLOQUE

Anatolie TOPALĂ, conferențiar universitar, doctor, Ministrul Educației și Cercetării, Guvernul Republicii Moldova

Igor ȘAROV, conferențiar universitar, doctor, Rectorul Universității de Stat din Moldova

Alexandra BARBĂNEAGRĂ, profesor universitar, doctor habilitat, Rectorul Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă”

Bernard CERQUIGLINI, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea Sorbona, Paris

Jean-Pierre CUQ, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea Côte d’Azur, Nisa, Franța

François RASTIER, profesor universitar, doctor habilitat, Centrul Național de Cercetări Științifice, Paris, Franța, Membru de Onoare al Catedrei de Filologie Franceză „Grigore Cincilei”

Gheorghe POPA, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Jean-Michel ADAM, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea din Lausanne, Elveția, Membru de Onoare al DLRCI

Henriette WALTER, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea din Haute-Bretagne, Franța, Membru de Onoare al Catedrei de Filologie Franceză „Grigore Cincilei”

Georges KLEIBER, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea din Strasbourg, Franța, Doctor Honoris Causa USM, Membru de Onoare al DLRCI

Sanda-Maria ARDELEANU, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, România, Doctor Honoris Causa USM, Membru de Onoare al Catedrei de Filologie Franceză „Grigore Cincilei”

Serge BORG, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea din Bourgogne, Franche-Comté, Franța, Membru de Onoare al DLRCI

Fatima DAVIN, profesor universitar, doctor habilitat, Aix-Marseille Université, Franța, Membru de Onoare al DLRCI

Pierre MARILLAUD, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea Toulouse-Mirail, Toulouse, Franța, Membru de Onoare al DLRCI

Otilia DANDARA, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea de Stat din Moldova

Vladimir GUȚU, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea de Stat din Moldova

Ion DUMBRĂVEANU, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea de Stat din Moldova

COMITETUL ȘTIINȚIFIC AL COLOCVIULUI
COMITÉ SCIENTIFIQUE DU COLLOQUE

Adriana CAZACU, conferențiar universitar, doctor, Secretar de Stat, Ministerul Educației și Cercetării/Universitatea de Stat din Moldova, *președinte*

Silvia GUȚU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova, *vice-președinte*

Aurelia HANGANU, conferențiar universitar, doctor habilitat, Universitatea de Stat din Moldova

Adriana-Gertruda ROMEDEA, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea „Vasile Alecsandri”, Bacău, România

Alina GANEA, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România

Monica VLAD, profesor universitar, doctor habilitat, Universitatea „Ovidius”, Constanța, România

Rennie YOTOVA, profesor universitar, doctor, Organizația Internațională a Francofoniei, Paris, Franța

Estelle VARIOT, conferențiar universitar, doctor habilitat, Aix-Marseille Université, CAER, Franța

Adrian GHICOV, conferențiar universitar, doctor habilitat, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”

Aliona GRATI, conferențiar universitar, doctor habilitat, Universitatea de Stat din Moldova

Angela SOLCAN, conferențiar universitar, doctor, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”

Eugenia BOGATU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

Ana GUȚU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

Lilia TRINCA, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Ludmila USATÎI, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

Mariana MARIN, conferențiar universitar, doctor, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”

Viorica LIFARI, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

Cornelia CINCILEI, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

Tamara CAZACU, conferențiar universitar, doctor, Ministerul Educației și Cercetării

Viorica MOLOȘNIUC, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

Elena VARZARI, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Angela COȘCIUG, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți
Aliona AFANAS, conferențiar universitar, doctor, Institutul de Științe ale Educației
Lilia RĂCIULA, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți
Lucia CEPRAGA, conferențiar universitar, doctor, Academia de Studii Economice a Moldovei
Angela ROȘCA, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Lidia MORARU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Vitalina BAHNEANU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Oxana CREANGĂ, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Tatiana PORUMB, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Tatiana BABIN-RUSU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Nina PUȚUNTEAN, conferențiar universitar, doctor, Universitatea Agrară de Stat din Moldova
Daniela PASCARU, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Lucia VESTE, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Laura MÎRZAC, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

COMITETUL DE ORGANIZARE AL COLOCVIULUI
COMITÉ D'ORGANISATION DU COLLOQUE

Viorica MOLOȘNIUC, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova, *președinte*
Lucia VESTE, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova, *vice-președinte*
Ludmila USATÎI, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Silvia GUȚU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Laura MÎRZAC, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Lucia VESTE, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Cristina ENICOV, asistent universitar, Universitatea de Stat din Moldova
Cristina CRUCIRESCU, asistent universitar, doctorand, Universitatea de Stat din Moldova
Luminița COLȚA, master, Universitatea de Stat din Moldova

COMITETUL DE LECTURĂ AL COLOCVIULUI
COMITÉ DE LECTURE DU COLLOQUE

Silvia GUȚU, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova, *coordonator*
Viorica MOLOȘNIUC, conferențiar universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Lucia VESTE, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova
Laura MÎRZAC, lector universitar, doctor, Universitatea de Stat din Moldova

ORGANIZAREA COMUNICĂRILOR
PRÉSENTATION DES COMMUNICATIONS

- Comunicări individuale (15 minute + 5 minute de dezbatere/întrebări)
- Conferințe plene (30 minute)

PROGRAM

Vineri, 6 mai 2022

Sala Senatului, str. A.Mateevici 60, bloc central

https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YWYzZDJlYmYtMjFjNC00NDhhLWI3YTAtYWE5MGYwZTZkNzc1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22792c38e4-acd6-467c-99ca-014e27a0dc15%22%2c%22Oid%22%3a%22252a2d52-4608-46ac-bafd-0cc6f6a725fc%22%7d

9.00 – 9.30 – Înregistrarea participanților

9.30 – 11.00 – Inaugurarea Colocviului

Moderator – **Silvia GUȚU**,
doctor, conferențiar universitar, Universitatea de Stat din Moldova,
Vice-președinte al Comitetului științific al Colocviului

Prezentarea activității științifico-didactice a doctorului, conferențiar universitar Ion GUȚU – dna **Viorica MOLOȘNIUC**, doctor, conferențiar universitar, Universitatea de Stat din Moldova, **Prodecan** Facultatea de Litere

Mesaj de salut din partea rectoratului Universității de Stat din Moldova – dl **Igor ȘAROV**, doctor, conferențiar universitar, **Rector**

Mesaj de salut din partea Ministerului Educației și Cercetării al Republicii Moldova – dl **Anatolie TOPALĂ**, doctor, conferențiar universitar, **Ministru**

Mesaj de salut din partea rectoratului Universității pedagogice de Stat „Ion Creangă” – dna **Alexandra BARBĂNEAGRĂ**, doctor habilitat, profesor universitar, **Rector**

Mesaj de salut din partea Ambasadei Republicii franceze în Republica Moldova – E.S. **Graham PAUL**, **Ambasador**

Mesaj de salut din partea Organizației internaționale a Francofoniei – dna **RennieYOTOVA**, doctor, profesor universitar, **Delegat** OIF pentru predarea limbii franceze în lume

Mesaj de salut din partea Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava – dna **Sanda-Maria ARDELEANU**, doctor habilitat, profesor universitar, **Director** al BUSV

Mesaj de salut din partea decanatului Facultății de Litere, USM – dna **Ludmila USATÎ**, doctor, conferențiar universitar, **Decan**

Mesaj de salut din partea decanatului Facultății de Litere a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți – dna **Lilia TRINCA**, doctor, conferențiar universitar, **Decan**

Mesaj de salut din partea decanatului Facultății de Psihologie, Științe ale Educației, Sociologie și Asistență Socială, USM – dl **Vladimir GUȚU**, doctor habilitat, profesor universitar, **Decan**

Mesaj de salut din partea Biroului național AUF-Moldova – dna **Claudia VIȘAN**, **Responsabil** al Biroului național

Mesaj de salut din partea Alianței franceze din Moldova – dl **Emmanuel SKOULIOS**, **Director**

Mesaj de salut din partea Asociației Profesorilor de Limba franceză din Moldova – dna **Cristina ENICOV**, **Președinte**

Mesaj de salut din partea Comitetului Sindical al Universității de Stat din Moldova – dl **Efim CHILARI**, **Președinte**

11.30 – 13.00 COMUNICĂRI ÎN PLEN

Sala Senatului, str. A.Mateevici 60, bloc central

[https://teams.microsoft.com/l/meetup-](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YWYzZDJlYmYtMjFjNC00NDhhLWI3YTAtYWE5MGYwZTZkNzc1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22792c38e4-acd6-467c-99ca-014e27a0dc15%22%2c%22Oid%22%3a%22252a2d52-4608-46ac-bafd-0cc6f6a725fc%22%7d)

[join/19%3ameeting_YWYzZDJlYmYtMjFjNC00NDhhLWI3YTAtYWE5MGYwZTZkNzc1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22792c38e4-acd6-467c-99ca-014e27a0dc15%22%2c%22Oid%22%3a%22252a2d52-4608-46ac-bafd-0cc6f6a725fc%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YWYzZDJlYmYtMjFjNC00NDhhLWI3YTAtYWE5MGYwZTZkNzc1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22792c38e4-acd6-467c-99ca-014e27a0dc15%22%2c%22Oid%22%3a%22252a2d52-4608-46ac-bafd-0cc6f6a725fc%22%7d)

1. *De la pensée saussurienne à l'enseignement cosérien* – **Sanda-Maria ARDELEANU**, doctor habilitat, profesor universitar, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România, DHC al USM.
2. *Glose la problema coșeriană a fundamentării statutului lingvisticii* – **Gheorghe POPA**, doctor habilitat, profesor universitar, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

Prezentarea de carte recentă a doctorului, conferențiar universitar Ion Guțu:

Sémiotique – dna **Oxana CREANGA**, doctor, conferențiar universitar;

Lettres Européennes. Histoire de la littérature européenne – dna **Dorina ROTARI**, doctor, lector universitar;

Actes du 3^e Congrès européen de la FIPF – dna **Cristina ENICOV**, lector universitar.

ATELIERE

ATELIERUL1. Filosofia limbajului, hermeneutica și istoria limbii		
Sala Senatului, str. A.Mateevici 60, bloc central		
https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YWYzZDJlYmYtMjFjNC00NDhhLWI3YTAtYWE5MGYwZTZkNzc1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22792c38e4-acd6-467c-99ca-014e27a0dc15%22%2c%22Oid%22%3a%22252a2d52-4608-46ac-bafd-0cc6f6a725fc%22%7d		
Moderatori: Eugenia BOGATU , dr., conf.univ., USM Tatiana PORUMB , dr., conf.univ., USM		
Prenume, nume	Titlul comunicării	Ora
Alina GANEA , dr. hab., prof. univ., Claudia TOMA , drd., Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, România	<i>Quand la lenteur de l'action humaine tue la planète. Réflexions sur le discours écologique à visée eschatologique</i>	13.30-13.50
Estelle VARIOT , dr. hab., conf. univ., Aix-Marseille Université, CAER (France)	<i>Quelques observations sur les Préfaces de dictionnaires académiques : la 9^e édition du Dictionnaire de l'Académie française et la dernière édition du Dictionnaire de l'Académie roumaine</i>	13.50-14.10
Eugenia BOGATU , dr., conf. univ., USM	<i>Semnificații ale raportului dintre limbă și gândire, problemă definitorie a filosofiei limbajului</i>	14.10-14.30
Ana GUȚU , dr., conf. univ., USM	<i>Le problème identitaire en République de Moldavie – approche linguistique</i>	14.30-14.50
Lilia TRINCA , dr., conf.univ., USARB	<i>Profilul cultural român al modelului cognitiv afectiv (în baza unităților discursului repetat)</i>	14.50-15.10
Victoria FONARI , dr., conf. univ., USM	<i>Hermeneutica mitului antic: repere de cercetare ale lui Pierre Brunel</i>	15.10-15.30
Oxana CREANGA , dr., conf. univ., USM	<i>Hermeneutica și semantica textuală</i>	15.30-15.50

	<i>asimptotică</i>	
Tatiana PORUMB , dr., conf. univ., USM	<i>Limba franceză, cea mai germanică dintre limbile romanice?</i>	15.50-16.10
Tatiana BABIN-RUSU , dr., conf. univ., USM	<i>Germana austriacă – între realitate și dispute lingvistice</i>	16.10-16.30
Ghenadie RĂBACOV , drd., USM	<i>Autotraducere și deterritorializare în creația literară a scriitorilor români din diasporă</i>	16.30-16.50

ATELIERUL 2. Semiotica, pragmatica, stilistica		
str. M. Kogălniceanu 65, bloc 3, sala 201 meet.google.com/sjd-hywo-dea		
Moderatori:		
Viorica LIFARI , dr., conf.univ., USM		
Dorina ROTARI , dr., lect.univ., USM		
Prenume, nume	Titlul comunicării	Ora
Lilia RĂCIULA , dr., conf.univ., Eugenia SUHALITCA , drd., USARB	<i>La description dans le roman «Belle du Seigneur» d’Albert Cohen</i>	13.30-13.50
Viorica LIFARI , dr., conf.univ., USM	<i>Aspectul socio-lingvistic al conceptului Onoare în limbile engleză și română</i>	13.50-14.10
Cornelia CINCILEI , dr., conf.univ., USM	<i>Specificul discursului publicitar ecologic</i>	14.10-14.30
Marin BUTUC , dr., conf.cercetător, Academia Militară a Forțelor Armate „Alexandru cel Bun”	<i>Metaforizarea – procedeu de suplimentare a sintagmelor terminologice militare românești din domeniul operativ-tactic</i>	14.30-14.50
Dorina ROTARI , dr., lect.univ., USM	<i>Eminescu și Nerval: corespondențe tematice și afinități electivă</i>	14.50-15.10
Lucia VESTE , dr., lect.univ., USM	<i>Actualizarea standardelor textualității în cadrul discursului publicitar</i>	15.10-15.30
Natalia CELPAN-PATIC , drd., lect. univ., UPS „Ion Creangă”	<i>Statutul tipologic al limbilor (română, franceză, rusă) din perspectiva structurilor cu verbele mișcării</i>	15.30-15.50
Lucia BĂLĂNICI , drd., USARB	<i>La condensation lexicale – un phénomène complexe de réalisation du principe de l’économie linguistique</i>	15.50-16.10
Cristina ENICOV , lect. univ., USM	<i>Considerațiuni despre enunțarea publicitară</i>	16.10-16.30
Cristina CRUCIRESCU , drd., USM	<i>Valoarea estetică a filozofemelor în discursul judiciar francez</i>	16.30-16.50

ATELIERUL 3. Teoriile curriculare postmoderne și glotodidactica

str. M. Kogălniceanu 65, bloc 3, sala 311

meet.google.com/oah-guia-vjn**Moderatori:****Lidia MORARU**, dr., conf. univ., USM**Daniela PASCARU**, dr., lect. univ., USM

Prenume, nume	Titlul comunicării	Ora
Lidia MORARU , dr., conf.univ., USM	<i>Le document authentique – source d'apprentissage en classe de FLE</i>	13.30-13.50
Lucia CEPRAGA , dr., conf.univ., ASEM	<i>Abordarea co-curriculară din perspectiva învățământului universitar</i>	13.50-14.10
Angela COȘCIUG , dr., conf.univ., USARB	<i>Le dictionnaire dans la didactique du FLE à la faculté des lettres</i>	14.10-14.30
Daniela PASCARU , dr., lect. univ., USM	<i>Conflictul sociocognitiv – „un parametru important al educației cognitive”</i>	14.30-14.50
Silvia GUȚU , dr., conf.univ., lector USM	<i>La réalisation d'une capsule vidéo comme produit de concours international</i>	14.50-15.10
Mariana NIȚA , drd., assist. univ., USM	<i>Aspectul neurolingvistic al dezvoltării competenței de comunicare în limba străină</i>	15.10-15.30
Tatiana ORNOVETȚHI , assist. univ, USM	<i>Rolul motivelor și al procesului motivațional în alegerea domeniului profesional</i>	15.30-15.50
Angela SOLTAN , drd., USM	<i>Dimensiunea complexă a glotodidacticii contemporane</i>	15.50-16.10
Ludmila FUIOR , master, profesor, IPLT „Gheorghe Asachi”, Chișinău	<i>Relier les connaissances: transdisciplinarité et interdisciplinarité, moyens d'enseignement du français en classe de FLE</i>	16.10-16.30

17.00 – 17.30 – Bilanțul Colocviului (sala 201, bloc 3, str. M. Kogălniceanu 65)**17.30 – Cina festivă** (sala 205, bloc 3, str. M. Kogălniceanu 65)